



AfricaRice

Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice)



# Rapport d'audit sur les comptes annuels

exercice clos le  
31 décembre 2012



# **Rapport d'audit sur les comptes annuels**

exercice clos le  
31 décembre 2012



## DÉCLARATION DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2012

Le Conseil d'administration s'est réuni à deux reprises pendant l'année 2012, les membres du Conseil se sont réunis au Siège temporaire à Cotonou, Bénin au mois de mars et plus tard, le Comité exécutif et des finances (CEF) s'est réuni à Cotonou en septembre 2012.

Le Conseil d'administration du Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice) est satisfait de l'amélioration continue de la santé et de la stabilité financière du Centre au cours de l'exercice clos au 31 décembre 2012. Le centre a participé à 3 CRP en 2012. Le financement total des fonds CRP atteint 9.8 million de dollars US démontrant la force des nouvelles procédures de financement du bureau des fonds du CGIAR. Le court délai de paiement sur W1 et W2 imposé par le Fonds Conseil n'a pas eu effet sur les activités de recherche à cause de la bonne santé financière d'AfricaRice. Le Conseil d'administration est heureux de noter qu'AfricaRice, a obtenu un résultat positif avec en fin d'exercice un excédent de 0,549 million de dollars US au 31 décembre 2012. Le CA en profite pour louer les efforts de la direction pour la bonne gestion budgétaire des ressources du Centre conformément aux objectifs du Conseil d'administration.

Le total du budget de base au cours de l'année a augmenté de 0,290 millions de dollars US passant à 22,671 millions de dollars US, contre 22,381 millions de dollars US en 2011. Les dépenses nettes ont connu une augmentation de 0,931 millions de dollars US, passant à 22,122 millions de dollars US contre US\$21.190 millions de dollars US en 2011. Cela a entraîné un excédent de 0,549 millions de dollars US et a amélioré l'actif net. Les actifs nets du Centre ont augmenté passant de 11,453 millions de dollars US à la fin de 2011 à 12,050 millions de dollars US à la fin de 2012. La somme de 0,488 million de dollars US a été prélevée de cette augmentation et identifiée comme « actif net non attribué » pour financer les futurs investissements en immobilisations. Cette augmentation est due à une combinaison de la prise en compte des souscriptions des états membres d'un montant de 1,142 million de dollars US en 2011 et de la subvention non restreinte bilatérale reçue du Japon pendant l'année à partir de « Window 3 » 0,372, net de l'augmentation de dépenses ci-dessous mentionnée.

### Autres indicateurs de la santé financière

Les niveaux des liquidités et des réserves du Centre sont restés élevés à 215 jours, légèrement moins que le niveau de 222 jours enregistré en 2011. Cet indicateur est supérieur pour la sixième année consécutive aux niveaux recommandés par le CGIAR. Nous espérons qu'une fois de plus, qu'AfricaRice restera le Centre du CG avec le plus haut indicateur de réserves. En 2011 aucun autre centre du CG n'avait atteint le taux de 200 jours. Le taux des coûts indirects audités d'AfricaRice a légèrement augmenté passant de 13,8 en 2011 à 15,3 % en 2012. Ceci est beaucoup plus bas que la tendance historique des centres du CGIAR ou le taux moyen de 2011 était 17.0% et celui de 2010 était 17.8%.

Le ratio fonds restreints reçus et les fonds à recevoir des donateurs s'est accru passant de 3,59 à 4,99 ce qui est supérieur au niveau de recommandé par le CG (moins de 1). Cela s'explique par le niveau des dettes impayées des donateurs du fait du retard de paiements du budget suite aux nouveaux processus de financement au sein du CGIAR. A l'instar de tous les Centres du CGIAR, AfricaRice a eu recours au préfinancement pour maintenir un certain niveau d'activités de recherche pour les projets en cours, en attente des décaissements à travers les nouveaux mécanismes de financement pour lesquels plus de 50% de financement GRiSP n'était pas payé à la fin de l'année. A cela s'ajoute le retard des fonds Japonais et de la Commission Européenne envers « Window 3 » du fonds CGIAR.

Africa Rice Center - Centre du riz pour l'Afrique

Address / Adresse	Telephone / Téléphone	Fax / Télécopieur	E-mail / Courrier électronique	Web Site / Site Internet
01 B.P. 2031, Cotonou, Bénin	(229) 64 18 13 13	(229) 64 22 78 09	AfricaRice@cgiar.org	www.AfricaRice.org



# AfricaRice

## Gestion du risque

Le Conseil d'administration a approuvé une déclaration sur la gestion du risque lors de sa 26<sup>e</sup> session de mars 2006 et continue de suivre et gérer les risques identifiés en ce qui concerne leur impact probable et leur fréquence. Il réaffirme son intention de superviser et de gérer ces risques dans l'intérêt des activités du Centre en étroite collaboration avec le Directeur général.

## Responsabilité financière

Le Conseil d'administration reconnaît sa responsabilité dans l'élaboration des états financiers de même que dans la définition et la mise en œuvre d'une stratégie globale du Centre conformément aux politiques et objectifs retenus.

## Stratégie d'AfricaRice, Partenariat mondial sur la science rizicole (GRiSP) et programmes du CGIAR sur le changement climatique, l'agriculture et la sécurité alimentaire (CCAFS)

Le Conseil d'administration félicite le leadership et la gestion d'AfricaRice dans le développement de la Stratégie du Centre du riz pour l'Afrique pour la période 2011-2020, le Partenariat mondial sur la science rizicole (GRiSP) en tant que premier programme de recherche du Consortium du CGIAR, et pour avoir mis en œuvre avec succès les plans de travaux 2011 et 2012 et les activités liées au Programme GRiSP. Le GRiSP est le fruit du partenariat efficace continu entre AfricaRice, l'Institut international de recherche sur le riz (IRRI) et le Centre international pour l'agriculture tropicale (CIAT). AfricaRice en tant que membre du CCAFS a également reçu des fonds de ce CRP à fin 2011 et 2012 et a été en mesure de mener des activités associées pendant l'année. En décembre 2012 AfricaRice a signé un accord pour être inclus dans la liste des Centres qui participent au CRP de la banque génétique. Un montant de 377.878 dollars a été encaissé pour ce CRP en 2012.

## Remerciements

Au nom du Conseil d'administration, j'aimerais remercier la direction et le personnel pour leur dévouement et leur persévérance à continuer de fournir les services de support à IITA, à Bioversity International et au Centre international de la patate (CIP) dans le cadre de leurs activités de recherche en Afrique de l'Ouest dans notre station de Cotonou au cours de l'année. Nous voudrions aussi exprimer formellement notre reconnaissance aux pays membres, aux donateurs, aux institutions nationales et internationales collaborant avec nous ainsi qu'à nos partenaires du CGIAR pour leur soutien continu et leur coopération en vue de l'accomplissement de la mission louable du Centre, qui vise la réduction de la pauvreté et l'amélioration des revenus des paysans pauvres en Afrique.

**Peter J. Matlon**  
**Président du Conseil d'administration**

Africa Rice Center - Centre du riz pour l'Afrique

Address / Adresse	Telephone / Téléphone	Fax / Télécopieur	E-mail / Courrier électronique	Web Site / Site Internet
01 B.P. 2031, Cotonou, Bénin	(229) 64 18 13 13	(229) 64 22 78 09	AfricaRice@cgiar.org	www.AfricaRice.org





## DECLARATION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION SUR LA GESTION DU RISQUE EXERCICE CLOS AU 31 DECEMBRE 2012

Le Conseil d'administration du Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice) a la responsabilité de veiller à la mise en place d'un mécanisme approprié pour une gestion globale du risque en vue d'assurer la réalisation des objectifs de recherche du Centre. Il s'agit de risques stratégiques, opérationnels, financiers et de réputation qui sont inhérents à la nature, au modus operandi et aux lieux d'implantation des activités du Centre. Ces risques évoluent dans le temps en raison de l'environnement dans lequel le Centre opère. Il y a des possibilités d'impacts négatifs qui résultent de l'inadéquation ou de l'échec des processus, des systèmes, des facteurs humains internes et/ou des événements externes. Les risques incluent :

- Un faible niveau d'impact de la Recherche (et par conséquent non pertinente) ;
- Une mauvaise répartition des efforts scientifiques par rapport aux priorités fixées ;
- Une perte de réputation pour manque d'excellence et de l'intégrité scientifiques ;
- Une rupture des activités et l'échec du système d'information ;
- Les problèmes de trésorerie ;
- Les échecs du traitement des transactions ;
- La perte des ressources, y compris les ressources d'information ;
- L'incapacité de recruter, de maintenir et d'utiliser efficacement du personnel qualifié et expérimenté ;
- Les échecs des systèmes de santé et de sécurité du personnel.
- L'échec dans l'exécution de responsabilités légales, fiduciaires du Centre et ;
- Le niveau insuffisant des subventions des donateurs pour soutenir la recherche.

Le Conseil d'administration a adopté une politique de gestion du risque, qui a été communiquée à l'ensemble du personnel. Cette politique inclut un cadre par lequel la direction du Centre : identifie, évalue et classe par priorité les risques et les opportunités dans toute l'organisation, développe des stratégies de réduction du risque qui établissent un équilibre entre les avantages et les coûts, supervise la mise en œuvre de ces stratégies, et communiqué périodiquement les résultats au Conseil d'administration. Ce processus s'appuie sur l'analyse des risques préparée par le personnel de l'Unité des finances du Centre, les auditeurs internes, les réviseurs externes commandés par le Centre et les auditeurs externes.

Les analyses des risques incluent aussi les résultats des évaluations des risques en collaboration avec d'autres centres du GCRAI, les composantes du Système GCRAI et d'autres entités par rapport aux risques partagés qui découlent de la gestion conjointe des activités. Le cadre de gestion des risques cherche à s'appuyer sur les meilleures pratiques promues dans les règles et normes promulguées dans bon nombre de pays membres du GCRAI. Il est soumis à la revue permanente dans le cadre des efforts d'amélioration continue du Centre.

Les stratégies de réduction des risques incluent la mise en œuvre des systèmes de contrôles internes qui, de par leur nature, sont conçus pour gérer plutôt que d'éliminer les risques. Le Centre s'efforce de gérer les risques auxquels il fait face en s'assurant que les infrastructures, les contrôles, les systèmes et les personnes appropriées soient en place dans toute l'organisation. Les pratiques clés employées dans la gestion des risques et des opportunités incluent les examens de l'environnement de travail,

Africa Rice Center - Centre du riz pour l'Afrique

Address / Adresse	Telephone / Téléphone	Fax / Télécopieur	E-mail / Courrier électronique	Web Site / Site Internet
01 B.P. 2031, Cotonou, Bénin	(229) 64 18 13 13	(229) 64 22 78 09	AfricaRice@cgiar.org	www.AfricaRice.org



# AfricaRice

des politiques claires et des responsabilités, des cadres d'approbation des transactions, le reporting sur les finances et la gestion, ainsi que le contrôle des mesures mises en place pour faire ressortir la performance positive ou négative des individus et des processus gouvernant toutes les activités à travers une vaste gamme de domaines de performance clés. La conception et l'efficacité du système de gestion des risques et des contrôles internes dépendent de la coordination à travers un Comité de Gestion des risques et de la revue permanente faite par le service d'audit interne du Centre, qui est indépendant des unités opérationnelles, et qui soumet les résultats de ses audits directement au Directeur général et au Conseil d'administration à travers son Comité d'audit.

Le Conseil d'administration et la direction d'AfricaRice ont fait la revue de la mise en œuvre du processus de gestion des risques en 2012 et le Conseil d'administration est satisfait du progrès réalisé.

Le Conseil d'administration a suivi de près et s'est félicité de la bonne gestion financière du Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice). Le Conseil d'administration s'est assuré de l'efficacité du contrôle interne à travers les interactions avec les fonctions d'audit interne et externe qui soumettent des rapports au Comité d'audit.

**Peter J. Matlon**  
**Président du Conseil d'administration**

Africa Rice Center - Centre du riz pour l'Afrique

Address / Adresse	Telephone / Téléphone	Fax / Télécopieur	E-mail / Courrier électronique	Web Site / Site Internet
01 B.P. 2031, Cotonou, Bénin	(229) 64 18 13 13	(229) 64 22 78 09	AfricaRice@cgiar.org	www.AfricaRice.org



## ATTESTATION DE LA DIRECTION Exercice clos le 31 décembre 2012

Nous avons établi les états financiers ci-joints du Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice) au titre de l'exercice clos le 31 décembre 2012. Ces états financiers qui relèvent de la responsabilité de la Direction du Centre du riz pour l'Afrique, ont été dûment soumis aux Auditeurs Externes du Centre, Ernst and Young pour examen.

La Direction du Centre a travaillé en étroite collaboration avec les Auditeurs Internes et Externes pour s'assurer que les états financiers sont conformes au manuel du CGIAR et à la Directive Financière Numéro 2 ainsi qu'à la « note consultative » élaborée par le bureau du Consortium du CGIAR le 25 janvier 2013.

Conformément aux exigences de la Directive Financière Numéro 2, les soussignés certifient que :

- (i) les livres comptables du Centre du riz pour l'Afrique ont été régulièrement tenus ;
- (ii) les états financiers et les notes explicatives s'y rattachant, sont entièrement conformes aux dispositions du manuel ; et que
- (iii) les états financiers et les notes explicatives s'y rattachant sont sincères et donnent une image fidèle de la situation financière, du résultat des opérations et de la variation de la trésorerie du Centre du riz pour l'Afrique.

**Denis Huneault**  
*Directeur Administratif et des Finances*

**Papa Abdoulaye Seck**  
*Directeur général*

Africa Rice Center - Centre du riz pour l'Afrique

Address / Adresse	Telephone / Téléphone	Fax / Télécopieur	E-mail / Courrier électronique	Web Site / Site Internet
01 B.P. 2031, Cotonou, Bénin	(229) 64 18 13 13	(229) 64 22 78 09	AfricaRice@cgiar.org	www.AfricaRice.org

**Ernst & Young**

2A Bayo Kuku Road, Ikoyi

P O Box 2442, Marina

Lagos, Nigeria

Tel: +234 (01) 463 0479-80

Fax: +234 (01) 463 0481

E-mail: [Services@ng.ey.com](mailto:Services@ng.ey.com)Website: [www.ey.com](http://www.ey.com)

## **RAPPORT DES AUDITEURS EXTERNES AUX ADMINISTRATEURS DU CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)**

### **Rapport sur les états financiers**

Nous avons procédé à l'audit des états financiers (Comptes annuels) ci-joints du Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice) au 31 décembre 2012. Ces états sont composés de la situation financière, du résultat des opérations, du tableau des flux de trésorerie, un résumé des principes comptables les plus significatifs et les notes annexées aux états financiers.

### **Responsabilité de la Direction générale dans l'élaboration des états financiers**

La Direction générale est responsable de la présentation et de la fiabilité de ces états financiers en accord avec les procédures et pratiques prescrites pour les centres internationaux de recherche conformément aux dispositions de la Directive Financière du GCRAI (Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale) telles que décrites à la page 5.

### **Responsabilités des auditeurs**

Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit conformément aux normes internationales d'audit. Ces normes nous imposent un code de déontologie et la mise en œuvre de diligences d'audit pouvant nous permettre d'avoir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit consiste à mettre en œuvre des procédures nécessaires à l'examen des éléments probants justifiant les données contenues dans les états financiers. La démarche de l'auditeur dépend de son jugement et de l'évaluation des risques matériels d'inexactitude des états financiers dus à une erreur ou à une fraude.

Dans cette évaluation des risques, l'auditeur considère le contrôle interne comme base de la présentation d'états financiers fiables par l'entité, pour pouvoir mettre en œuvre des procédures d'audit appropriées ; mais non pas pour donner une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit consiste également à apprécier la pertinence des principes comptables appliqués et le caractère raisonnable des évaluations comptables faites par la Direction générale, ainsi que la présentation des états financiers dans leur ensemble.

Nous estimons que les résultats de nos contrôles constituent une base suffisante à notre opinion d'audit.

### **Opinion**

A notre avis, les états financiers ci-joints sont sincères et donnent une image fidèle de la situation financière d'AfricaRice, du résultat des opérations et de la variation de trésorerie de l'exercice clos le 31 décembre 2012 conformément aux dispositions de la Directive Financière (Principes comptables et Manuel de Reporting) du GCRAI.

Lagos, Nigeria

22 mars 2013.



# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## BILAN

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011

(Exprimé en dollars US)

	Note	2012	2011
<b>ACTIF</b>			
<u>Actif circulant</u>			
Disponibilités	3(a)	8 038 183	12 155 406
Débiteurs			
Donateurs	4	10 307 822	5 841 551
Personnel (net de toute provision)	5	431 054	409 127
Autres (net de toute provision)	6	432 257	273 324
Stocks	13	299 701	325 468
Charges comptabilisées d'avance	7	338 890	447 405
<b>Total Actif circulant</b>		<b>19 847 907</b>	<b>19 452 281</b>
<u>Immobilisations nettes</u>			
Immobilisations corporelles	8	14 149 832	12 544 953
Amortissements cumulés	8	(13 661 526)	(12 009 318)
<b>Total Immobilisations nettes</b>		<b>488 306</b>	<b>535 635</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>20 336 213</b>	<b>19 987 916</b>
<b>PASSIF ET ACTIF NET</b>			
<u>Exigibilités à court terme</u>			
Découverts bancaires	3(b)	39 574	
Créditeurs			
Donateurs	9	2 573 211	2 771 273
Personnel	10(a)	562 259	424 756
Autres	11	705 857	692 880
Cotisations dues aux employés (Fonds en Fiducie)	10(b)	214 365	214 136
Provisions et charges à payer	12	3 702 580	3 895 815
<b>Total Exigibilités à court terme</b>		<b>7 797 846</b>	<b>7 998 860</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>7 797 846</b>	<b>7 998 860</b>
<u>Actif net</u>			
<u>Actif net à usage non restreint</u>			
Non affecté		12 050 061	11 453 421
Affecté		488 306	535 635
<b>TOTAL ACTIF NET</b>		<b>12 538 367</b>	<b>11 989 056</b>
<b>TOTAL PASSIF ET ACTIF NET</b>		<b>20 336 213</b>	<b>19 987 916</b>

Les notes 1 à 16 font partie intégrante des comptes annuels.

Les comptes annuels ont été approuvés par le Conseil d'administration le **22 mars 2013** et ont été signés par :



**Mr. Denis Huneault**  
*Directeur des Finances et de l'Administration*



**Dr. Papa Abdoulaye Seck**  
*Directeur général*

## LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) ETAT DES REVENUS ET DES DEPENSES PAR ORIGINE DE FONDS

**Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)**

	Non restreint	Restreint - CRP				Restreint - Autres			Total 2012	Total 2011
		CGIAR Fund Windows 1 & 2	CGIAR Fund Window 3	Bilatéral	Total	CGIAR Fund Window 3	Bilatéral	Total		
<b>REVENUS</b>										
Dons et subventions	371 778	9 805 025	1 645 120	9 208 327	20 658 472	-	257 510	257 510	21 287 760	21 738 874
Contribution des Etats membres au budget de fonctionnement	1 142 107								1 142 107	492 964
Autres revenus	241 094								241 094	149,315
<b>Total revenus</b>	<b>1 754 978</b>	<b>9 805 025</b>	<b>1 645 120</b>	<b>9 208 327</b>	<b>20 658 472</b>	<b>-</b>	<b>257 510</b>	<b>257 510</b>	<b>22 670 960</b>	<b>22 381 153</b>
<b>DEPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>										
Programme de recherche	5 988	9 805 025	1 645 120	9 208 327	20 658 472	-	257 510	257 510	20 921 969	20 457 985
Dépenses administratives et générales	3 213 102								3 213 102	2 898 843
Autres dépenses										
Sous-total dépenses de fonctionnement	3 219 090	9,805,025	1 645 120	9 208 327	20 658 472	-	257 510	257 510	24 135 071	23 356 828
Récupération des charges indirectes	(2 013 423)								(2 013 423)	(2 166 407)
<b>Total dépenses nettes de fonctionnement</b>	<b>1 205 667</b>	<b>9 805 025</b>	<b>1 645 120</b>	<b>9 208 327</b>	<b>20 658 472</b>	<b>-</b>	<b>257 510</b>	<b>257 510</b>	<b>22 121 649</b>	<b>21 190 421</b>
<b>Excédent (déficit) net des revenus sur les dépenses</b>	<b>549 311</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>549 311</b>	<b>1 190 732</b>
<b>Total des dépenses par nature</b>										
Frais de personnel	1 577 299	3 856 932	579 993	2 450 015	6 886 941		26 368	26 368	8 490 608	7 690 790
Fournitures et services	1 290 901	3 124 454	702 238	3 577 049	7 403 741		132 028	132 028	8 826 670	8 196 215
Coût du Partenariat-Centre CGIAR										
Frais de collaboration et de partenariat	190 138	922 893	170 996	2 011 084	3 104 973				3 104 973	3 652 468
Transport	160 751	614 950	172 503	991 557	1 779 011		29 415	29 415	1 998 564	1 452 354
Dotations aux amortissements		1 285 796	19 389	140 939	1 446 124		69 699	69 699	1 676 574	2 344 614
Coût de System (CSP)				37 681	37 681				37 681	20 387
<b>Sous-total</b>	<b>3 219 090</b>	<b>9 805 025</b>	<b>1 645 120</b>	<b>9 208 327</b>	<b>20 658 472</b>	<b>-</b>	<b>257 510</b>	<b>257 510</b>	<b>24 135 071</b>	<b>23 356 828</b>
Récupération des charges indirectes	(2 013 423)								(2 013 423)	(2 166 407)
<b>Total dépenses nettes de fonctionnement</b>	<b>1 205 667</b>	<b>9 805 025</b>	<b>1 645 120</b>	<b>9 208 327</b>	<b>20 658 472</b>	<b>-</b>	<b>257 510</b>	<b>257 510</b>	<b>22 121 649</b>	<b>21 190 421</b>

Les notes 1 à 16 font partie intégrante des comptes annuels.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## ETAT DE VARIATION DE L'ACTIF NET

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

ACTIF A USAGE NON RESTREINT	Non affecté US\$	Affecté <sup>1/</sup> US\$	Total US\$
	-	-	-
<b>Solde d'ouverture au 1er janvier 2011</b>	<b>9 990 278</b>	<b>808 046</b>	<b>10 798 324</b>
Excédent net (Déficit) de l'exercice	1 190 732		<b>1 190 732</b>
<u>Gains nets et pertes non comptabilisées :</u> Ajustement de la période précédente			
Variation nette des investissements	272 411	(272 411)	
<b>Solde d'ouverture au 31 décembre 2011</b>	<b>11 453 421</b>	<b>535 635</b>	<b>11 989 056</b>
Excédent net (Déficit) de l'exercice	549 311		<b>549 311</b>
Variation nette des investissements	47 329	(47 329)	
Affecté à un montant égal à l'investissement en valeur <sup>1/</sup> nette des immobilisations corporelles			
<b>Solde au 31 décembre 2012</b>	<b>12 050 061</b>	<b>488 306</b>	<b>12 538 367</b>

<sup>1/</sup> Actif net affecté

Ce montant a été transféré des actifs nets non affectés à un montant représentant la valeur nette cumulée des investissements en immobilisations corporelles avec effet à partir de 2007

Les actifs nets représentent la partie résiduelle des actifs du Centre après déduction du passif.

Ils sont classifiés comme suit :

**(a) Actifs nets non affectés**

Ils représentent la part de l'actif net cumulé résultant des excédents de revenus sur les dépenses passés enregistrés par le Centre depuis sa création et qui n'ont pas été affectés pour des raisons spécifiques et propres au Centre.

**(b) Actifs nets affectés**

Ils représentent la part de l'actif net qui a été affecté par la Direction du Centre à l'acquisition et au renouvellement des immobilisations corporelles pour un montant égalant l'investissement net en immobilisations. Cette notion a été introduite sous revue en vue de présenter ce montant en conformité avec la Directive Financière du CGIAR N°2.

Les notes 1 à 16 font partie intégrante des comptes annuels.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## ETAT DES FLUX DE TRESORERIE

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

	Total	
	2012	2011
<b>RESSOURCES PROVENANT DE L'EXPLOITATION</b>		
<b>Excédent (Déficit) des revenus sur les dépenses</b>	<b>549 311</b>	<b>1 190 732</b>
Ajustements pour rapprocher la trésorerie dégagée (utilisée) par les activités d'exploitation		
Ajustement de la période précédente	91 079	227 631
Dotation aux amortissements	1 676 574	2 344 614
Profit sur cessions d'immobilisations corporelles	(6 922)	(44 929)
Diminution (Augmentation) de l'Actif		
Montant à recevoir		
Donateurs	(4 466 270)	(1 229 957)
Personnel	(21 926)	(130 707)
Autres	(158 932)	139 367
Stocks	25 766	(6 527)
Charges constatées d'avance	108 514	(163 271)
Augmentation (Diminution) du Passif		
Dettes à court terme		
Donateurs	(198 063)	797,237
Personnel	137 503	44,122
Autres	12 976	(34 882)
Compte d'investissement des employés	229	136
Provisions et charges à payer	(193 235)	709 658
<b>Trésorerie nette dégagée par l'exploitation</b>	<b>(2 443 395)</b>	<b>3 843 223</b>
<b>RESSOURCES GENEREES PAR (UTILISEES POUR) LES ACTIVITES D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition d'immobilisations	(1 720 324)	(2 299 834)
Plus-values de cessions d'immobilisations	6 922	44 929
<b>Trésorerie nette dégagées par les activités d'investissement</b>	<b>(1 713 402)</b>	<b>(2 254 905)</b>
<b>RESSOURCES GENEREES PAR (UTILISEES POUR) LES ACTIVITES DE FINANCEMENT</b>		
Découverts bancaires	39 574	(2 299 834)
<b>Trésorerie nette dégagées par les activités d'investissement</b>	<b>39 574</b>	<b>(2 254 905)</b>
<b>Augmentation (Diminution) nette des disponibilités</b>		
Trésorerie en début d'exercice	12 155 406	10 567 088
(Diminution)/Augmentation de la trésorerie	(4 117 224)	1 588 318
<b>Trésorerie en fin d'exercice</b>	<b>8 038 183</b>	<b>12 155 406</b>

Les notes 1 à 16 font partie intégrante des comptes annuels.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

### 1. ORGANISATION ET OBJECTIFS

Le Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice) est une organisation de recherche panafricaine leader dont la mission est de contribuer à la réduction de la pauvreté et à l'atteinte de la sécurité alimentaire en Afrique par des activités de recherche, de développement et de partenariat. Le Centre fait partie du Consortium de centres soutenus par le Fonds du CGIAR. Il s'agit également d'une association intergouvernementale de recherche de pays membres africains.

Le Centre a été créé en 1971 par 11 pays africains. Aujourd'hui, il compte 24 États membres couvrant les régions de l'Afrique de l'Ouest, de l'Est et du Nord, notamment le Bénin, le Burkina Faso, le Cameroun, la Côte d'Ivoire, l'Égypte, le Gabon, la Gambie, le Ghana, la Guinée, la Guinée Bissau, le Liberia, Madagascar, le Mali, la Mauritanie, le Niger, le Nigeria, l'Ouganda, la République du Congo, la République démocratique du Congo, la République centrafricaine, le Sénégal, la Sierra Leone, le Tchad et le Togo.

Conscient de l'importance stratégique du riz pour l'Afrique et de l'expansion géographique effective du Centre qui fut créé en tant qu'Association pour le développement de la riziculture en Afrique de l'Ouest (ADRAO) – son Conseil des ministres prit une décision historique en 2009 en vue de changer officiellement l'appellation en « Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice) ».

Suite à la crise politique en Côte d'Ivoire, le siège d'AfricaRice a été temporairement délocalisé à Cotonou, Bénin. Le personnel de recherche est également basé au Sénégal, Nigeria, en Tanzanie et en Côte d'Ivoire.

Le Centre reçoit des fonds du CGIAR ainsi que de ses États membres et d'autres donateurs.

### 2. RÉSUMÉ DES PRINCIPES COMPTABLES LES PLUS SIGNIFICATIFS

Les comptes annuels ont été préparés sur la base du principe du coût historique. Les principes comptables les plus significatifs appliqués de manière permanente par rapport à l'exercice précédent sont indiqués ci-après.

#### **(i) Base d'établissement et de présentation des états financiers**

Les états financiers sont établis et préparés conformément aux dispositions de la Directive financière du CGIAR Série N° 2 : Principes comptables et Manuel de Reporting (mars 2004 – mis à jour en février 2006) qui sont elles-mêmes conformes aux Normes comptables internationales (IAS) relatives aux organisations à but non lucratif.

Ces normes ont été mises à jour en 2006 et ne fournissent aucune orientation sur la présentation des états financiers des programmes de recherche du CGIAR (CRP). Par conséquent, une « note consultative » a été délivrée par le bureau du Consortium du CGIAR le 22 décembre 2011 à tous les centres du CGIAR pour fournir des directives aux centres et à leurs auditeurs en ce qui concerne l'élaboration des états financiers 2011, et la comptabilité, le traitement par les centres individuels des fonds décaissés à travers les fenêtres de fonds du CGIAR (1,2 et 3). Une mise-à-jour de la « note consultative » a été une fois de plus faite par le bureau du Consortium du CGIAR le 25 janvier 2013 pour fournir aux centres et à leurs auditeurs, des directives relatives à l'élaboration des états financiers de l'année 2012. Une revue complète de directives FG est prévue en 2013, et cette version revue sera utilisée pour l'élaboration et la présentation des états financiers 2013.

#### **(ii) Comptabilisation des revenus**

Les comptes annuels d'AfricaRice sont présentés selon la méthode de comptabilité d'engagement, sauf pour les cotisations des États membres qui ne sont enregistrées en revenus qu'au cours de l'année suivant celle pendant laquelle elles ont été encaissées.



## **LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)**

### **NOTES AUX COMPTES ANNUELS**

Toutes les subventions, qu'elles soient à usage restreint ou non, sont reconnues en produits à la réalisation des conditions posées par le donateur, ou lorsque le donateur a explicitement levé les conditions.

Les subventions sont classées par type de restrictions imposées par les donateurs :

- Les subventions à usage non restreint sont des fonds mis à la disposition d'AfricaRice pour faire face aux charges régulières de fonctionnement ou tout autre objet jugé approprié par AfricaRice.
- Les subventions bilatérales à usage restreint qui peuvent être souscrites pour plus d'une année sont des fonds utilisés pour financer et appuyer des projets spécifiques identifiés d'un commun accord entre AfricaRice et les donateurs. De tels projets peuvent comporter des acquisitions d'immobilisations et des fonds d'équipement ainsi que des activités de recherche et de formation. Ce type de subvention est reconnu en produits seulement à concurrence des dépenses occasionnées. Elles sont dites restreintes à titre permanent ou temporaire. Les programmes Challenge du CGIAR continuent d'être traités comme des subventions bilatérales sur la base d'accords signés avec les centres de coordination. Les fonds de stabilité de la banque de gènes ont également été traités comme subventions bilatérales.
- Les programmes de recherche restreints du CGIAR (CRP) qui sont financés à travers les fenêtres de fonds du CGIAR, sont traités comme des fonds restreints pour l'exécution des plans de travaux et des budgets.

#### ***(iii) Comptabilisation des revenus***

La monnaie de référence d'AfricaRice étant le dollar américain, les comptes annuels d'AfricaRice sont exprimés en dollars américains. Les opérations effectuées par AfricaRice dans les monnaies locales des États membres, ainsi que celles d'autres pays sont enregistrées en dollars US au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

Les dons réceptionnés dans des devises autres que le dollar américain sont enregistrés au taux de change applicable à la date de réception ou, s'ils demeurent en suspens, au taux de change de fin d'exercice. Les actifs et passifs monétaires en devises autres que le dollar américain sont actualisés au taux de change applicable à la fin de l'exercice. Les différences de change sont comptabilisées dans les états de revenus et de charges par origine de fonds.

#### ***(iv) Immobilisations et taux d'amortissement***

Le manuel de reporting et des règles comptables du CGIAR révisé N° 2 introduit en 2004 et mis à jour en février 2006 stipule que les immobilisations acquises sur des fonds restreints doivent être enregistrées à l'actif du Centre et dépréciées à 100 % au cours de l'année de leur acquisition. Les dépréciations doivent être affectées directement au projet restreint ayant financé leurs acquisitions.

De même, le traitement des nouvelles immobilisations données par les pays hôtes ou des constructions qui doivent revenir aux pays hôtes si AfricaRice cessait ses activités dans le pays a été révisé. Les actifs construits ou acquis au 1<sup>er</sup> janvier 2005 sont capitalisés conformément aux nouvelles directives.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

Les taux annuels appliqués pour l'amortissement des immobilisations sont les suivants :

	<b>Taux</b>
Infrastructures (constructions et aménagements)*	1,67 %
Matériel lourd	10,00 %
Équipement agricole	10,00 %
Véhicules et tracteurs	14,29 %
Matériel et mobilier de bureau	10,00 %
Équipement scientifique et de laboratoire	10,00 %
Matériel informatique	20,00 %

\* Exceptionnellement, les infrastructures (constructions et aménagements) bâties au Bénin ont été amorties sur la base d'un taux accéléré de 20 % conformément à la décision du Conseil d'administration fixant à 5 ans la durée de la délocalisation temporaire du siège d'AfricaRice au Bénin.

### **(v) Provisions pour indemnités de réinstallation**

Une provision pour indemnité de réinstallation est constituée par personne, pour le personnel bénéficiant d'un contrat dit international. Le Conseil d'administration a adopté au cours de l'exercice sous revue de nouvelles conditions qui stipulent que ces indemnités ne sont pas dues avant une année d'ancienneté. Les indemnités sont dues au prorata temporis entre la première et deuxième année d'ancienneté.

### **(vi) Stocks**

Les stocks de matériels et de fournitures sont déterminés à la valeur la plus faible entre le coût d'acquisition et la valeur nette de réalisation. Le coût d'acquisition est déterminé à partir de la méthode du coût moyen unitaire pondéré. Les matériels en transit sont évalués au montant de la facture.

## **2.1 FISCALITÉ**

Conformément aux accords entre AfricaRice et les gouvernements de Côte d'Ivoire et du Bénin signés respectivement le 26 septembre 1989 et le 14 décembre 2004, AfricaRice, ses avoirs, revenus et autres biens ne sont assujettis à aucun impôt direct en Côte d'Ivoire et au Bénin. Par ailleurs, la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) supportée sur les constructions, les fournitures et services d'AfricaRice dans le cadre de son activité, à l'exception des taxes sur les prestations de services au Bénin, est remboursable sur demande.

AfricaRice n'est pas tenue de cotiser au régime de sécurité sociale de la Côte d'Ivoire bien qu'en pratique, une partie de son personnel a souscrit au régime de sécurité sociale du pays. Certains membres du personnel d'AfricaRice, sont exempts de tout impôt sur les traitements et émoluments rémunérant leur activité à AfricaRice.

## **2.2 SUBVENTION EN NATURE**

Les subventions en nature ne sont pas enregistrées dans les comptes annuels et sont ci-dessous détaillées.

### **Personnel**

Les pays suivants ont manifesté leur soutien en fournissant à AfricaRice du personnel de recherche pendant cette année. Les coûts financiers ont été supportés par les donateurs sur la base d'une juste valorisation des services rendus par ces personnes comme présentée ci-dessous, tandis qu'AfricaRice a fourni les services d'appui et de fonctionnement nécessaires.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

	2012	2012	2011	2011
	Nombre de personnes	Coût estimé (US \$)	Nombre de personnes	Coût estimé (US \$)
Japon	0		2	240 000
France	3	360 000	2	240 000
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>360 000</b>	<b>4</b>	<b>480 000</b>

### 2.3 LE FOND DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL DE SOUTIEN (GSS)

Le personnel recruté au niveau national appelé personnel de support cotise à un fonds de prévoyance où l'employé et l'employeur contribuent mensuellement tous deux à ce fonds.

Bien que le fonds de prévoyance des GSS porte ce nom depuis sa création, la constitution actuelle suit une pratique différente qui le transforme en réalité en fonds de contingence dans la mesure où les membres sont libres de retirer 75% de leur contribution tous les 2 ans à compter de la 4e année d'ancienneté.

Le fonds de prévoyance est géré par un comité indépendant de la direction composé des représentants élus du personnel et de membres de droit issus de la direction du Centre. Ce fonds fonctionne conformément à une constitution inter centre qui expose les orientations relatives à l'octroi de prêts à ses membres de même que les options de retrait des fonds.

AfricaRice a placé le fonds de prévoyance dans un compte de réserve à court terme portant intérêt à Citibank, New York.

### 2.4 L'IMPUTATION DES CHARGES INDIRECTES

Les imputations de charges directes et indirectes sont basées sur le principe d'allocation et d'utilisation ou de mise à disposition. Les dépenses qui sont communes aux différents centres de coûts sont chargées en fonction des inducteurs de dépenses réelles. Les dépenses non opérationnelles et non récurrentes sont exclues du calcul.

La méthode de calcul du taux d'imputation de charges indirectes est conforme aux recommandations du « CGIAR Financial Guidelines No. 5 » (c.f. annexe 12).

Les taux de charges indirectes sur les projets spécifiques peuvent varier selon les taux acceptés dans les termes et les conditions des accords de financements pertinents.

### 2.5 PASSIFS EVENTUELS ET EVENEMENTS Y AFFERENTS

Les événements suivant la fin d'exercice et les passifs éventuels qui pourraient avoir un impact sur la situation financière du Centre à la fin de la période considérée, s'il y en a, sont reflétés dans les états financiers, et tout événement significatif non ajusté suivant la fin d'exercice figure dans les notes des états financiers.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

### 3(a). CAISSES ET BANQUES

	2012	2011
	US \$	US \$
Banques-Comptes Courants <sup>a/</sup>	2 649 866	6 534 693
Banques- dépôts à terme à moins d'un an <sup>b/</sup>	5 339 905	5 582 807
Caisses <sup>c/</sup>	48 412	37 907
	<b>8 038 183</b>	<b>12 155 406</b>

<sup>a/</sup> Les soldes bancaires incluent les comptes bancaires au siège et ceux des stations pour la gestion des fonds des liquidités en devises locales

<sup>b/</sup> Les dépôts à court terme sont des investissements acquis à partir d'échéances initiales inférieures ou égales à trois mois. La majeure partie de ces fonds se trouve dans des comptes de réserve et sont par conséquent immédiatement disponibles en cas de besoin.

<sup>c/</sup> Le solde de la trésorerie inclut des comptes d'avance du siège et des stations destinée à la gestion locale de la trésorerie sur les sites respectifs

### 3(b). DECOUVERTS BANCAIRES

	2012	2011
	US \$	US \$
Banques-Comptes Courants-Ecobank (XOF)	39 504	
Banques-Comptes Courants Projet-Ecobank (LRD)	70	
	<b>39 574</b>	

### 4 DEBITEURS-DONATEURS

	2012	2011
	US \$	US \$
<b><u>Fonds à usage non restreint</u></b>		
<b><u>Fonds à usage restreint</u></b>		
<u>Solde des projets financés par des fonds à usage restreint-Voir note (a) ci-dessous</u>		
Fonds bilatéraux à usage restreint	5 611 469	4 900 676
Fonds bilatéraux à usage restreint-"Challenge Programs"	81 634	77 538
Fonds bilatéraux à usage restreint-IRRI (GRiSP)	502 116	
Fonds à usage restreint à recevoir-"CGIAR -Programme de Recherche (GRiSP)"	3 531 713	863 336
Fonds à usage restreint à recevoir-"CGIAR -Programme de Recherche (CCAFS)"	203 012	
Fonds à usage restreint à recevoir-"CGIAR -Programme de Recherche (Gene-banque)"	377 878	
	<b>10 307 822</b>	<b>5 841 551</b>
	<b>10 307 822</b>	<b>5 841 551</b>

(a) L'analyse des créances sur les bailleurs ayant financé des projets restreints se trouve à l'annexe 11

(b) Aucune provision générale n'a été constituée sur les fonds à recevoir des donateurs douteux dans la mesure où les dépenses se font uniquement sur la base des accords bilatéraux signés entre AfricaRice et les donateurs.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

5 PERSONNEL DEBITEUR	2012	2011
	US \$	US \$
Personnel	429 535	410 094
Personnel parti	3,300	268
<b>Sous-total personnel debiteur</b>	<b>432 834</b>	<b>410 362</b>
Provisions pour les debiteurs douteux <sup>a/</sup>	(1 781)	(1 235)
	<b>431 054</b>	<b>409 127</b>

a/ Aucune provision générale n'a été faite sur les créances douteuses.  
Les comptes réputés douteux sont identifiés au cas par cas

6 AUTRES DEBITEURS	2012	2011
	US \$	US \$
<b><u>Services Institutionnels -Inter-centre</u></b>		
International Institute of Tropical Agriculture (IITA)	198 692	67 494
Bioversity International	12 669	
International Potato Center (CIP)	877	60
<b>Sous-total</b>	<b>212 238</b>	<b>67 554</b>
<b>Comptes débiteurs - autres centres du CGIAR</b>	71 622	45 744
<b>Débiteurs divers</b>	148 397	160 026
<b>Sous-total</b>	<b>432 257</b>	<b>273 324</b>
Provisions pour les debiteurs douteux		
	<b>432 257</b>	<b>273 324</b>

a/ Aucune provision générale n'a été faite sur les créances douteuses.  
Les comptes réputés douteux sont identifiés au cas par cas

7 FRAIS PAYES D'AVANCE	2012	2011
	US \$	US \$
Bons d'essence	3 896	667
Fournisseurs	334 994	446 738
	<b>338 890</b>	<b>447 405</b>



# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) NOTES AUX COMPTES ANNUELS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

## NOTE 8- TABLEAU DE VARIATION DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Infrastructures (Constructions et Aménagements)	Matériels et équipements lourds	Equipements agricoles	Véhicules et tracteurs	Matériels et meubles de bureau	Equipements scientifiques et de laboratoire	Matériels informatiques	Immobilisations en cours	Total 2012	Total 2011
<b>Valeurs brutes</b>										
<b>Solde au 1er janvier 2012</b>	<b>1 326 744</b>	<b>702 547</b>	<b>1 656 365</b>	<b>2 367 726</b>	<b>1 331 591</b>	<b>3 399 800</b>	<b>1 467 383</b>	<b>292 797</b>	<b>12 544 953</b>	<b>10 407 080</b>
<b>CURRENT PERIOD</b>										
Ajustement de la période précédente (c)								(54 899)	(54 899)	-
Actifs en transit Reclassifiés	17 494		20 748	115 479		69 431	14 746	(237 898)	-	-
Cessions				(24 518)	(34 356)		(1 672)		(60 545)	(161 961)
Acquisitions (Note b)	190 550	18 163	63 055	254 331	23 557	882 059	209 066	79 543	1 720 324	2 299 834
<b>Solde au 31 décembre 2012</b>	<b>1 534 788</b>	<b>720 710</b>	<b>1 740 168</b>	<b>2 713 018</b>	<b>1 320 792</b>	<b>4 351 290</b>	<b>1 689 523</b>	<b>79 543</b>	<b>14 149 832</b>	<b>12 544 953</b>
<b>Amortissements</b>										
<b>Solde au 1er janvier 2012</b>	<b>1 240 811</b>	<b>681 061</b>	<b>1 618 228</b>	<b>2 224 902</b>	<b>1 287 404</b>	<b>3 386 714</b>	<b>1 277 401</b>	<b>292 797</b>	<b>12 009 319</b>	<b>9 599 034</b>
<b>CURRENT PERIOD</b>										
Ajustement de la période précédente (c)	80 180	10,899							36	227 631
Actifs en transit Reclassifiés	17 494		20 748	115 479		69,431	14 746	(54 899)	180	
Disposals				(24 518)	(34 356)		(1 672)	(237 898)		(161 961)
Acquisitions (Note b)	139 725	803	70 587	217 178	29 843	888 602	250 293	79 543	1 676 574	2 344 614
<b>Solde au 31 décembre 2012</b>	<b>1 478 210</b>	<b>692 763</b>	<b>1 709 564</b>	<b>2 533 041</b>	<b>1 282 892</b>	<b>4 344 747</b>	<b>1 540 768</b>	<b>79 543</b>	<b>13 661 526</b>	<b>12 009 318</b>
<b>Valeur nette</b>	<b>56 578</b>	<b>27 947</b>	<b>30 604</b>	<b>179 978</b>	<b>37 901</b>	<b>6 543</b>	<b>148 755</b>	<b>-</b>	<b>488 306</b>	<b>535 635</b>

(a) En raison des changements intervenus en 2000 au niveau des Règles et Méthodes comptables relatives à la comptabilisation des terrains, bâtiments et installations, les bâtiments et installations s'élevant à US\$ 12,029,892 ont été sortis du fichier des immobilisations.

Cette méthode a été interrompue avec l'entrée en vigueur le 1er janvier 2004 de la Directive Financière révisée n°2 et mise à jour en février 2006.

Les bâtiments construits depuis 2005 à Cotonou en République du Bénin ont été amortis sur la base d'une durée de vie de 5 ans résultant de la décision du Conseil d'Administration de fixer à 5 ans la durée de la délocalisation temporaire du siège de l'AfricaRice au Bénin.

Cette décision a été prise en anticipation du retour de la paix en Côte d'Ivoire à l'issue de la période de 5 ans.

(b) Les immobilisations corporelles financées par des fonds restreints au cours de l'exercice s'élevaient à **US\$ 1.515.824** et **US\$ 2.106.688** en 2011.

(c) L'ajustement de la période précédente se rapporte à l'ajustement des amortissements des immobilisations acquises en 2012 et financées par des provisions constituées en 2011

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

9 CREDITEURS-DONATEURS	2012	2011
	US \$	US \$
<b>Fonds à usage restreint</b>		
<u>Subventions à usage restreint reçues d'avance-Voir Note (a) ci-dessous</u>		
Fonds bilatéraux à usage restreint	1 926 709	1 282 544
IRRI Bilatéraux GRiSP	38 318	
Fonds bilatéraux à usage restreint-"Challenge Programs"	91	147 695
GCRAI Programme de Recherche Fonds recus d'avance- GRISP		
GCRAI Programme de Recherche Fonds recus d'avance- CCAF		98 927
<b>Sous-total fonds à usage restreint par Annexe 3</b>	<b>1 965 118</b>	<b>1 529 166</b>
USAID-OFDA Solde à rembourser (Voir note b)	100 000	100 000
<b>Sous-total fonds à usage restreint</b>	<b>2 065 118</b>	<b>1 629 166</b>
<b>Pays membres et autres contributions</b>		
Contributions des pays membres reçues d'avance	508 093	1 142 107
<b>Sous-total contribution des pays membres reçues d'avance</b>	<b>508 093</b>	<b>1 142 107</b>
	<b>2 573 211</b>	<b>2 771 273</b>

(a) L'analyse des créances sur les bailleurs ayant financé des projets restreints se trouve à l'annexe 11

(b) Ces charges à payer ont été suspendues sur instruction de l' USAID qui avait indiqué avoir décidé le transfert des fonds vers un autre projet à identifier.

Aucune provision n'a été faite pour les comptes donateurs débiteurs sur la base des expériences passées et de la revue détaillée des charges restreintes afin de s'assurer que les comptes à recevoir correspondent au sommes promises par les donateurs.

### 10(a) PERSONNEL CREDITEUR

	2012	2011
	US \$	US \$
Fonds de prévoyance du personnel (Liberia) <sup>a/</sup>	27 851	27 851
Fonds de prévoyance du personnel (Côte D'Ivoire,Sénégal et Bénin) <sup>a/</sup>	172 869	135 255
Dette envers le personnel ne faisant plus partie de l'ADRAO	19 940	19 940
Dette envers le personnel en fonction à l'ADRAO	341 599	241 710
	<b>562 259</b>	<b>424 756</b>

<sup>a/</sup> Le fonds en fiducie est un fonds de prévoyance pour le personnel de support (Voir également la note 2.3)

### 10(b) FONDS EN FIDUCIE - EMPLOYES

	2012	2011
	US \$	US \$
Montant investi en dépôts à terme pour le fonds de prévoyance		
Report à nouveau au 1er janvier 2012	214 136	214 000
Mouvements de l'exercice	229	136
Solde au 31 décembre 2012	<b>214 365</b>	<b>214 136</b>

Ce montant représente la trésorerie excédentaire du fonds de prévoyance investi à court terme à New York

Les intérêts payés par la Banque ont été enregistrés au compte de gestion et partiellement capitalisés

Le fonds en fiducie est un fonds de prévoyance qui est régi conformément à une constitution intercentre gérée par des représentants élus du personnel et les représentants d'office de la Direction du Centre (Voir également la note 2.3).

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

11	AUTRES CREDITEURS		2012	2011
			US \$	US \$
	Fournisseurs		326 156	292 618
	Impôts et taxes sur salaires		42 132	29 770
	Autres centres du GCRAI		49 123	112 653
	<u>Services Institutionnels -Inter-centre</u>			
	International Institute of Tropical Agriculture (IITA)		177 908	160 025
	Bioversity International			84
	International Potato Center (CIP)			
	<b>Sous-total</b>		<b>177 908</b>	<b>160 109</b>
	Créditeurs divers		110 537	97 730
			<b>705 857</b>	<b>692 880</b>
12	PROVISIONS ET CHARGES A PAYER		2012	2011
			US \$	US \$
	Charges à payer (a)		2 105 310	2 402 167
	Provisions pour congés		700 109	643 494
	Provisions pour indemnités de réinstallation et de rapatriement		472 932	446 851
	Provision pour droits de départ de staff GSS		322 139	292 213
	Provisions pour frais d'audit externe		46 000	46 000
	Provisions pour frais d'audit externe du projet		56 090	65 090
	(a) Les charges provisionnées se rapportent aux diverses prestations de service, aux achats et voyages relatifs au Siège et aux stations d'AfricaRice à la fin de l'exercice comptable			
			<b>3 702 580</b>	<b>3 895 815</b>
13	STOCKS		2012	2011
			US \$	US \$
	Fournitures de bureau		26 428	28 927
	Véhicules et pièces de rechange		177 885	192 233
	Construction et fournitures d'entretien		53 820	59 305
	Carburant et lubrifiant		4 769	3 576
	Carburant - Cotonou		6 689	10 067
	Fournitures des champs		4 927	4 403
	Fournitures de laboratoire		525	600
	Fournitures médicales		529	991
	Stock général		24 128	25 366
			<b>299 701</b>	<b>325 468</b>

Les stocks sont revus périodiquement en vue d'assurer que tout mouvement lent d'élément assorti d'un risque de dégradation soit identifié et vendu

Il n'y a pas de provision générale pour la perte de stock car cela n'est pas nécessaire dans ces circonstances.

# LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)

## NOTES AUX COMPTES ANNUELS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

### 14 CONTRIBUTION DES ETATS MEMBRES

(a) Les fonds versés par les Etats-membres pour le fonctionnement d'AfricaRice continueront à être reconnus sur l'exercice suivant celui de la réception conformément à la Note 2.( i ).

Les Etats-membres suivants ont apporté leur contribution au fonctionnement de d'AfricaRice pour les exercices 2010 et 2009

	2012 US \$	2011 US \$
Bénin	18 283	18 283
Côte D'Ivoire	-	102 669
Ghana	111 606	-
Tchad	-	59 809
Noigeria	640 700	
Liberia	36 454	36 566
Mali	-	16 642
Sénégal	18 283	18 283
Gambie	136 525	69 595
Cameroun	108 438	29 873
Burkina-Faso	-	30 784
Sierra Leone	-	36 566
Togo	18 580	19 045
Ouganda	18 283	18 283
Egypt	-	18 283
Congo Brazzaville	16 672	
Gabon	18 283	18 283
	<b>1 142 107</b>	<b>492 964</b>

(b) Les fonds versés par les Etats-membres et les autres donateurs au budget d'investissement sont enregistrés en produits à leur réception conformément à la politique du Conseil d'administration.

Aucun Etat-membre n'a apporté sa contribution au budget d'investissement d'AfricaRice pour les exercices 2012 et 2011

### 15 AUTRES REVENUS

	2012 US \$	2011 US \$
Les autres revenus s'analysent comme suit :		
Intérêts bancaires	48 244	42 687
Vente de riz	72 238	4 905
Maison des hôtes	5 082	12 641
Transport	14 907	28 074
Divers revenus	80 211	16 079
Vente d'immobilisations corporelles	13 490	44 929
	6 922	
	<b>241 094</b>	<b>149 315</b>

**LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice)**  
**NOTES AUX COMPTES ANNUELS**

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
 (Exprimé en dollars US)

**16 DEPENSES RELATIVES AUX PROGRAMMES**

	2012 US \$	2011 US \$
<b>(a) Les dépenses relatives aux programmes s'analysent comme suit au 31 décembre 2011</b>		
Recherche	10 488 448	10 742 806
Challenge Programs	585 476	602 885
Support de recherche	4 796 437	3 648 725
Formation, Information, Bibliothèque	786 699	145 729
Rice TIME	3 030 801	4 176 420
Programme à l'échelle du système (SWEP-CBF)	1 234 108	1 141 420
	<b>20 921 969</b>	<b>20 457 985</b>

**(b) Dépenses relatives aux programmes par nature au 31 décembre 2011**

	2012 US\$		2011 US\$	
	Dépenses liées aux programmes	Dépenses administratives	Dépenses liées aux programmes	Dépenses administratives
Frais de personnel	6 913 309	1 577 299	6 029 603	1 661 187
Fournitures et services	7 558 883	1 284 914	7 323 342	872 872
CRP frais de collaboration et de partenariat-Centre du GCRAI				
Fournitures et services - collaboration et de partenariat	3 087 847		3 652 468	
Transport	1 808 425	190 138	1 325 497	126 857
Dotations aux amortissements	1 515 823	160 751	2 106 688	237 927
Cout de System (CSP)	37 681		20 387	
<b>Dépenses de fonctionnement</b>	<b>20 921 969</b>	<b>3 213 102</b>	<b>20 457 985</b>	<b>2 898 843</b>



## ANNEXE 1

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT

RAPPORT FINANCIER : période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012

Titre du Projet :- BAD/ADRAO : NERICA DISSEMINATION PROJECT	
DESCRIPTION	MONTANT (US\$)
Report à nouveau au 1er janvier 2012	(15 383)
<b>SUBVENTION DE L'ADRAO:</b>	
-FRAIS DE PERSONNEL	-
-FOURNITURES ET SERVICES	2 000
-TRANSPORT	-
-INVESTISSEMENT	-
<b>Total des dépenses sur subventions de l'ADRAO</b>	<b>2 000</b>
<b>SUBVENTIONS AUX SYSTEMES NATIONAUX DE RECHERCHE (SNR)</b>	
- FONDS VERSES POUR LE FONCTIONNEMENT	-
<b>Total des dépenses sur subventions versées aux SNR</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'EXERCICE</b>	<b>2 000</b>
<b>Reçu de l'AFDB :</b>	
<b>en 2012</b>	
<b>Interêt sur compte courant à Ecobank</b>	<b>(44)</b>
<b>Total des fonds reçus</b>	<b>(44)</b>
<b>Solde au 31 décembre 2012</b>	<b>(13 427)</b>

## ANNEXE 2

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (IFAD/FIDA) (FINANCEMENT DE L'UNION EUROPEENNE)

RAPPORT FINANCIER : Etat des dépenses pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012

Titre du Projet :-IFAD/FIDA-EC: Rice Policy and Technology Impact for Food Security and Poverty Reduction		
DESCRIPTION	MONTANT (US\$)	MONTANT (EURO)
-FRAIS DE PERSONNEL	-	-
-FOURNITURES ET SERVICES	-	-
-TRANSPORT	-	-
-INVESTISSEMENT	-	-
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'EXERCICE</b>	-	-
<b>Solde à recevoir de l'IFAD au 31 Décembre 2011</b>	<b>49 176</b>	<b>36 400</b>
<b>Ecart de taux de change sur le solde débiteur de l'année précédente</b>		
<b>Reçu de l'IFAD/FIDA :</b>		
Jan-12   (10% du Budget 2010)	(49 176)	(36 400)
<b>Total des fonds reçus</b>	<b>(49 176)</b>	<b>(36 400)</b>
<b>Solde à recevoir de l'IFAD/FIDA au 31 Décembre 2012</b>	-	-

## ANNEXE 3

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (IFAD/FIDA) (FINANCEMENT DE L'UNION EUROPEENNE)

**RAPPORT FINANCIER: Etat des dépenses pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012**

Titre du Projet :- IFAD/FIDA-EC "System Wide Programme" "Realisation of Agricultural Potential(RAP) of Inland Valley Lowlands in SSA"		
DESCRIPTION	MONTANT (US\$)	MONTANT (EURO)
-FRAIS DE PERSONNEL	262 311	198 871
-FOURNITURES ET SERVICES	280 654	212 778
-TRANSPORT	151 387	114 774
-INVESTISSEMENT	-	-
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'EXERCICE</b>	<b>694 352</b>	<b>526 423</b>
Solde à recevoir de l'IFAD au 31 Décembre 2011	550 127	424 481
Reçu de l'IFAD/FIDA en Juillet 2012 (10% du budget 2010)	(70,691)	(52 325)
Revaluation différence de change sur conversion de la balance de cloture en Euro		
<b>Solde à recevoir de l'IFAD/FIDA au 31 Décembre 2012</b>	<b>1 173 788</b>	<b>898 579</b>

## ANNEXE 4

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (IFAD/FIDA) (FINANCEMENT DE L'UNION EUROPEENNE)

RAPPORT FINANCIER: Etat des dépenses pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012

Titre du Projet :- "2010 Incremental EC Contribution to CGIAR"		
DESCRIPTION	MONTANT (US\$)	MONTANT (EURO)
-FRAIS DE PERSONNEL	341 978	259 271
-FOURNITURES ET SERVICES	286 096	216 904
-TRANSPORT	259 935	197 070
-INVESTISSEMENT	13 042	9 888
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'EXERCICE</b>	<b>901 051</b>	<b>683 132</b>
<b>Solde à recevoir de l'IFAD au 31 Décembre 2011</b>	<b>1 061 777</b>	<b>819 272</b>
<b>Reçu de l'IFAD/FIDA :</b>		
<b>Mai 2012 -Application No.2</b>	<b>(1 162 586)</b>	<b>(878 750)</b>
<b>Réévaluation différence de change sur conversion du solde de cloture en Euro</b>		
<b>Solde à recevoir de l'IFAD/FIDA au 31 Décembre 2012</b>	<b>800 241</b>	<b>623 654</b>

## ANNEXE 5

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (IFAD/FIDA) (FINANCEMENT DE L'UNION EUROPEENNE)

RAPPORT FINANCIER : Etat des dépenses pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012

<b>Titre du Projet :- "NERICA Access-WCA Project"</b> "Enhancing Smallholder Access to NERICA for Alleviating Rural Poverty in West and Central Africa"	
<b>DESCRIPTION</b>	<b>MONTANT (US\$)</b>
-FRAIS DE PERSONNEL	-
-FOURNITURES ET SERVICES	17 775
-TRANSPORT	31 372
-INVESTISSEMENT	
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'EXERCICE</b>	<b>49 146</b>
<b>Solde à recevoir de l'IFAD au 31 Décembre 2011</b>	<b>(51 644)</b>
<b>Reçu de l'IFAD/FIDA :</b>	
<b>Sous total des fonds recus en 2012</b>	<b>-</b>
<b>Solde à recevoir de l'IFAD/FIDA au 31 Décembre 2012</b>	<b>(2 497)</b>



## ANNEXE 6

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) FINANCEMENT NON-RESTREINT DE L'ALLEMAGNE (GTZ GmbH CONTRACT No.: 81137640 AND PROJECT No.:10.7860.9-001.00)

RAPPORT FINANCIER: Etat des dépenses pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012

<b>Program :- Genetic Resources Unit</b> "Rice Genetic Diversity and Discovery"		
<b>DESCRIPTION</b>	<b>MONTANT (US\$)</b>	<b>MONTANT (EURO)</b>
-FRAIS DE PERSONNEL	75 643	
-FRAIS D'OPERATIONS	101 979	
-FRAIS ADMINISTRATIFS	18 451	
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'EXERCICE 2012</b>	<b>196 072</b>	<b>147 000</b>
<b>Reçu de GTZ en 2012 :</b>		
<b>1er Paiement -Octobre 2012 Ref: CM/10/12/09</b>	<b>(95 386)</b>	<b>(74 000)</b>
<b>Total des fonds reçus</b>	<b>(95 386)</b>	<b>(74,000)</b>
<b>Solde à recevoir de GTZ au 31 Décembre 2012</b>	<b>100 686</b>	<b>73,000</b>



## ANNEXE 8

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) CRP 7 - Climate Change, Agriculture and Food Security (CCAFS)

RAPPORT FINANCIER: Etat des dépenses pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012

Classification par nature	W1/W2 (US\$)	Bilateral (US\$)	Center Funds (US\$)	Total (US\$)
Personnel	153 056	58 001		211 057
Frais de collaboration -Centres du GCRAI	-	-		-
Autres frais de collaboration	140 961	262 721		403 682
Fournitures et Services	193 377	73 477		266 854
Transport	74 620	109 503		184 123
Amortissement	82 444	18 228		100 672
<b>SOUS-TOTAL CHARGES DIRECTES 2012</b>	<b>644 458</b>	<b>521 930</b>	-	<b>1 166 388</b>
<b>CHARGES INDIRECTES</b>	<b>96 216</b>	<b>30 496</b>	-	<b>126 712</b>
<b>TOTAL DES CHARGES DE L'EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2012</b>	<b>740 674</b>	<b>552 426</b>	-	<b>1 293 100</b>
<b>CRP 7 RAPPORT SUR LE FINANCEMENT</b>				
Description	W1/W2 (US\$)	Bilateral (US\$)	Center Funds (US\$)	Total (US\$)
<b>SOLDE D'OUVERTURE AU 1er JANVIER 2012</b>	<b>(98 927)</b>	-	-	<b>(98 927)</b>
<b>Fonds reçus des centres leaders</b>				-
Divers		302 884		302 884
mai 2012 Ref: CM05/12/04	438 735			438 735
<b>SOUS-TOTAL DES FONDS RECUS EN 2012</b>	<b>438 735</b>	<b>302 884</b>	-	<b>741 619</b>
<b>Décaissements en 2012</b>	<b>740 674</b>	<b>552 426</b>	-	<b>1 293 100</b>
<b>SOLDE DE CLOTURE AU 31 DECEMBRE 2012</b>	<b>203 012</b>	<b>249 542</b>	-	<b>452 554</b>

## ANNEXE 9

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) FUND COUNCIL - GENE BANK STABILITY FUNDS

RAPPORT FINANCIER: Etat des dépenses pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2012

Program: Funds Council-GENEBANK STABILITY FUNDS	
DESCRIPTION	MONTANT (US\$)
-FRAIS DE PERSONNEL	108 301
-FOURNITURES ET SERVICES	267 509
-TRANSPORT	2 068
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'EXERCICE 2012</b>	<b>377 878</b>
<b>FONDS RECUS EN 2012</b>	
<b>Total recu en 2012</b>	<b>-</b>
<b>Solde des fonds à recevoir /(à payer) au 31 December 2012</b>	<b>377 878</b>

## ANNEXE 10

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) LISTE DE DONS ET SUBVENTIONS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimés en dollars US)

DONATEURS ET PROJETS	Durée du projet	Pour l'exercices clos le 31 décembre 2012				Dons en 2011
		Subvention promise	Solde Débiteurs	Solde Créditeurs	Dons en 2012	
<b><u>FONDS NON RESTREINTS</u></b>						
Australie	Jan '12-Dec '12				-	520 065
Belgique	Jan '12-Dec '12				-	760 824
Japon	Jan '12-Dec '12	371 778			371 778	-
<b>Total fonds non restreints</b>		<b>371 778</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>371 778</b>	<b>1 280 889</b>
<b><u>FONDS BILATERAUX A USAGE TEMPORAIREMENT RESTREINT</u></b>						
AfDB I(NERICA Dissemination Project)	Jan'04-Dec'11	1 230 000		13 427	2 000	200 833
Contracted Services to CARD Secretariat	Oct'09-Jul'10	24 415			6 978	114
ANRP ESCAPE			1 807		51 269	9 803
ACP- AfroWEEDs Project	Oct'09-Oct'12	408 453	2 812		76 387	102 895
BADEA 2010 IRM Training	Jul'10-Dec'11	330 000		0	5 453	25 431
BADEA Training	Nov'12-Dec'12	310 000	20 286		262 786	
Consultancy Services (KABIROU)			20		2 054	4 691
Diffusion of Improved Crop Varieties in Africa (DIVA)	Nov'09-Dec'12	168 300	0		29 789	24 537
BIOV2 New DIIVA Obj.					147 752	102 248
CAAS-Chinese Academy of Agricultural Sciences	Nov'08-Oct'11	3 449 862	0		(340)	650 663
Green Super Rice Phase II	Oct'12-Oct'15	1 300 000		435 333	134 567	
CANADA Linkage Fund-Mc Gill University	Apr'08-Mar'11	209 711				50 601
CIDA Sup. Rice Res. in Africa	Apr'11-Mar'16	7 136 573		72 970	1 077 344	1 270 871
CFC-FAO-NERICA Dissemination in Central Africa Project	Jan'08-Dec'12	2 500 961	348 943		547 223	836 355
Vegetable Value Chain in Rice Based Crop	Apr'12-Dec'12	15 000	1 500		15 000	
DFID16-Striga Project-University of Sheffield	May'08-Dec'12	76 313	0		5 845	16 282
ESSO Rice Development in Chad	Jan'10-Dec'11	214 242				63 905
European Union (Rice Policy & Techn. Impact on Food Security)	Jan'07-Dec'10	1 203 184		0		
European Union( RAP Project)	Jan'09-Dec'13	4 614 514	1 173 788		694 352	479 436
Rice Policy (Incremental Fund)	Jun;10-Dec'13	2 000 000	800 241		901 051	813 519
FAO-Liberia Seed Production Project	Aug'08-Jun'09	168 475				2 188
Seed Policy Workshop	Jan'11-Jun'11	50 000				50 000
APO Training	May'11-Jun'12	4 200			4 200	
GTZ-RISOCAS-University of Hohenheim Project	Mar'08-Feb'11	236 553		0		(12 872)
GTZP8 -GTZ MICCORDEA	Jan'10-Dec'13	1 608 000	138 140		437 855	595 033
GTZ-Attributed Grant	Jan'12-Dec'12	196 072	100 686		196 072	219 924
IBRD-CGIAR Collaboration Fund Proj.	Jan '11 - Open	414 492		14,492	58 289	160 240
AIDP Liberia	Oct'12-Jul'14	854 232		22,454	142 927	
CCAFS Research Theme #5 Project	Dec'10-May'11	15 000				15 000
IFAD-NERICA Seeds Access-West and Central Africa Project	Dec'07-Dec'12	1 500 000		2,497	49 146	219 950
IFAR-CGIAR Fellowship Programs	Jan'09-Dec'12	55 000			8 609	8 067
FTF - Ghana	Feb'12-Dec'12	299 822		3,011	296 811	
Africa Rising	Apr'12-Dec'12	170 000	2,465		172 465	
AfDB SARD SC	May'12-Nov'16	15 500 500		750,683	35 289	
IRRI/WARDA Abiotic Stress Project, Phase 2	Mar'11-Feb'14	4 800 000	358 835		1 792 161	1 446 674
Japan/UNDP-TCDC (Interspecific Hybrid. Project)	Jan'00-Mar'13	324 000	330 152		402 792	257 548
Japan (Increasing Quality Compet.Loc. Project)	Jan'03-Mar'13	86 000	75 479		60 849	99 326
Japan (Dev.Interspec. OG&OS Progenies Project)	Jan'03-Mar'13	86 000	80 366		51 724	58 889
Japan (High Yield Varieties-Humid Zones project)	Dec'05-Mar'13	86 000	88 433		102 127	151 143
Japan (Phys. & Genetic Invest.-NERICA Project)	Jan'07-Mar'13	86 000	81 883		104 617	62 562
Japan-Development of Sustainable Rice Farming Systems Project	Jan'08-Mar'13	53 000	58 132		133 812	50 324
Japan Breeding Project	Jan'10-Dec'14	6 000 000	1 775 959		1 538 675	1 686 384
Japan SMART IV	Oct'09-Sep'14	3 000 000		420 371	599 526	731 471
Japan-Capacity Building-Sokei	Oct'09-Feb'11	48, 349	0			(1 472)
Japan Capacity Building-Abe	Sep'10-Feb'11	11 500		0	602	1 986

## ANNEXE 10

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) LISTE DE DONS ET SUBVENTIONS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimés en dollars US)

DONATEURS ET PROJETS	Durée du projet	Pour l'exercices clos le 31 décembre 2012				Dons en 2011
		Subvention promise	Solde Débiteurs	Solde Créditeurs	Dons en 2012	
Japan/CG Fellowship Program-Abe	Nov'10-Feb'11	12 700		5 807	745	3 539
Japan/CG Fellowship Program-Saito	Nov'10-Mar'11	7 000		5 106		8 152
CGIAR Fellowship (Dr. Michi)	Jan'12-Dec'12	7 192		5 736	4 212	2 980
Japan Statistics Project	Apr'12-Mar'13	310 995	51 560		51 560	
JIRCAS Fellowship	Nov'12-Dec'12	9 310		536	8 774	
Japan (RYMV Project)	Jan'00-Mar'13	86 000	78 193		94 847	70 946
JICA/WARDA-Collaboration Project	Apr'04-Open	164 035		17		67 772
JIRCAS Collab. Proj.-Benin	Jun'10-open	4 000		91	3 852	1 249
MISU1-Competitiveness Study	Oct'10-Aug'11	49 335			(121)	49 456
LABOSEM	Jan'12-Dec'12	95 448	19 677		54 240	
GYGA	Feb'12-Oct'13	102 350	10 656		10 656	
PADER Project	Feb'11-open	54 820	11 459		66 279	
Syngenta Proposal Development	Jan'10-Dec'10	193 530	0			(1 640)
Value Chains	Apr'11-Jul'12	416 456	0		29 816	547 654
UEMO1-UEMOA-PACER Project	Aug'12-Aug '14	301 205		165 663		
UNDP-Liberia Seed Production Project	Apr'09-Apr'11	296 604	0		(82)	93 100
UNDP KVM Project Liberia	Oct'08-Jun'11	230 000				(44 982)
WOTRO Parasite Project	Apr'11-Mar'15	139 923		8 606	52 646	25 672
<b>Sous-total fonds bilatéraux à usage restreint</b>		<b>63 325 626</b>	<b>5 611 469</b>	<b>1 926 800</b>	<b>10 525 481</b>	<b>11 278 445</b>



## ANNEX 10

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) LISTE DE DONS ET SUBVENTIONS

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimés en dollars US)

DONATEURS ET PROJETS	Durée du projet	Pour l'exercices clos le 31 décembre 2012				Dons 2012	Dons 2011
		Subvention promise Disponible	Comptes Débiteurs	Comptes Créditeurs			
<b><u>CHALLENGE PROGRAMS</u></b>							
<b>Generation Challenge Program</b>							
CIMMYT-GCP-Project SP1-G4008-05	Jan'08-Dec'10	19 200			(1 320)	-	-
CIMMYT-GCP-Project SP3-G4007-08	Aug'07-Jul'09	304 440			-	-	-
GCP-I-Bridges-WARDA/IRD	Aug'07-Dec'09	80 000	9 000		-	-	-
GCP-NAM population-WARDA/CIAT	Aug'08-Jun'13	138 950	7 324		-	-	-
GCP Rice Challenge Initiative	Jun'09-Mar'14	2 717 754	65 309		583 472	29 442	569 206
GCP Drought Avoidance Root	Nov'08-Sep'11	100 800			3 324	4 237	4 237
<b>Sous-total "Challenge Program Grants"</b>		<b>3 361 144</b>	<b>81 634</b>	<b>-</b>	<b>585 476</b>	<b>602 885</b>	
<b><u>CGIAR Research Programs (CRP) Grants</u></b>							
<b>CCAFS CRP Total</b>	Jan'11-Dec'15	787 980	203 012		740 674	47 318	
<b>GRISP CRP Total</b>	Jan'11-Dec'15	15 613 048	3 531 713		7 790 001	8 186 337	
<b>GRISP -IRRI Bilateral Projects</b>	Jan'11-Dec'15		502 116	38 318	896 471		
<b>Sous-total "CGIAR Research Program (CRP) Grants"</b>		<b>16 401 028</b>	<b>4 236 841</b>	<b>38 318</b>	<b>9 427 147</b>	<b>8 233 655</b>	
<b><u>CGIAR Genebank Stability Grants</u></b>							
Fund Council Genebank	Jan'11-Dec'16	2 311 385	377 878	-	377 878	343 000	
<b>Sous-total "CGIAR Genebank Stability Fund Grants"</b>		<b>2 311 385</b>	<b>377 878</b>		<b>377 878</b>	<b>343 000</b>	
<b>Total fonds à usage restreint</b>		<b>85 399 183</b>	<b>10 307 822</b>	<b>1 965 118</b>	<b>20 915 982</b>	<b>20 457 985</b>	
<b>Total Dons et Subventions</b>		<b>85 770 961</b>	<b>10 307 822</b>	<b>1 965 118</b>	<b>21 287 760</b>	<b>21 738 874</b>	

## ANNEX 11

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) SOLDE DES PROJETS A USAGE RESTREINT

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimés en dollars US)

#### FONDS BILATERAUX A USAGE TEMPORAIREMENT RESTREINT

DONATEURS ET PROJETS	Notes sur les Adjustements	Durée du projet	Subvention promise	Solde 2011		Solde Adjustements 2012	Reçu en 2012	Solde 2012		Dépenses/ Dons en 2012	Dépenses/ Dons en 2011
				Débiteurs @31/12/11	Créditeurs @31/12/11			Débiteurs @31/12/12	Créditeurs @31/12/12		
AfDB (NERICA Dissemination Project)		Jan'04-Dec'11	1 230 000	15 383			44		13,427	2 000	200 833
Contracted Services to CARD Secretariat		Oct'09-Jul'10	24 415	6 978						6 978	114
ANRP ESCAPE				49 462				1,807		51 269	9 803
ACP- AfroWEEDS Project	(a)	Oct'09-Oct'12	408 453	45 182	34 825		83,932	2,812	0	76 387	102 895
BADEA 2010 IRM Training		Jul'10-Dec'11	330 000	5 453						5 453	25 431
BADEA Training		Nov'12-Dec'12	310 000				242 500	20 286		262 786	
Consultancy Services (KABIROU)				1 192			3 226	20		2 054	4 691
Diffusion of Improved Crop Varieties in Africa (DIVA)		Nov'09-Dec'12	168 300	29 789				0		29 789	24 537
BIOV2 New DIIVA Obj.				4 702			143 050			147 752	102 248
CAAS-Chinese Academy of Agricultural Sciences		Nov'08-Oct'11	3 449 862	340			569 900	0	435 333	(340)	650 663
Green Super Rice Phase II		Oct'12-Oct'15	1 300 000							134 567	50 601
CANADA Linkage Fund-Mc Gill University		Apr'08-Mar'11	209 711								
CIDA Sup. Rice Res. in Africa		Apr'11-Mar'16	7 136 573	255 053			895 262		72,970	1 077 344	1 270 871
CFC-FAO-NERICA Dissemination in Central Africa Project		Jan'08-Dec'12	2 500 961	361 827			560 108	348 943		547 223	836 355
Vegetable Value Chain in Rice Based Crop		Apr'12-Dec'12	15 000				13 500	1 500		15 000	
DFID16-Striga Project-University of Sheffield		May'08-Dec'12	76 313	2 280			8 125	0		5 845	16 282
ESSO Rice Development in Chad		Jan'10-Dec'11	214 242								63 905
European Union(Rice Policy & Techn. Impact on Food Security....)		Jan'07-Dec'10	1 203 184	49 176			49 176		0		
European Union( RAP Project)		Jan'09-Dec'13	4 614 514	550 127			70 691	1 173 788		694 352	479 436
Rice Policy (Incremental Fund)		Jun'10-Dec'13	2 000 000	1 061 777			1 162 586	800 241		901 051	813 519
FAO-Liberia Seed Production Project		Aug'08-Jun'09	168 475								2 188
Seed Policy Workshop		Jan'11-Jun'11	50 000								50 000
APO Training		May'11-Jun'12	4 200	4 200						4,200	
GTZ-RISOCAS-University of Hohenheim Project		Mar'08-Feb'11	236 553	0					0		
GTZP8 - GTZ MICCORDEA		Jan'10-Dec'13	1 608 000	54 716			245 000	138 140	0	437 855	(12 872)
											595 033

## ANNEX 11

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) SOLDE DES PROJETS A USAGE RESTREINT

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimés en dollars US)

#### FONDS BILATERAUX A USAGE TEMPORAIREMENT RESTREINT

DONATEURS ET PROJETS	Notes sur les Adjustements	Durée du projet	Subvention promise	Solde 2011		Solde Adjustements 2012	Reçu en 2012	Solde 2012		Dépenses/ Dons en 2012	Dépenses/ Dons en 2011
				Débiteurs @31/12/11	Créditeurs @31/12/11			Débiteurs @31/12/12	Créditeurs @31/12/12		
GTZ-Attributed Grant		Jan'12-Dec'12	196 072	0	0		95 386	100 686		196 072	219 924
IBRD-CGIAR Collaboration Fund Proj.	(b)	Jan '11 - Open	414 492	0	254 251	(181 471)	165 382		14 492	58 289	160 240
AIDP Liberia		Oct'12-Jul'14	854 232						22 454	142 927	
CCAFS Research Theme #5 Projec		Dec'10-May'11	15 000								15 000
IFAD-NERICA Seeds Access-West and Central Africa Project		Dec'07-Dec'12	1 500 000		51 644					49 146	219 950
IFAR-CGIAR Fellowship Programs		Jan'09-Dec'12	55 000		8 609				2,497	8 609	8 067
FTF - Ghana		Feb'12-Dec'12	299 822				299 822				
Africa Rising		Apr'12-Dec'12	170 000				170 000	2 465	3,011	296 811	
AfDB SARD SC		May'12-Nov'16	15 500 500				785 972		750,683	172 465	
IRRI/WARDA Abiotic Stress Project, Phase 2		Mar'11-Feb'14	4 800 000	166 674			1 600 000	358 835		1 792 161	1 446 674
Japan/UNDP-TCDC (Interspecific Hybrid. Project)		Jan'00-Mar'13	324 000	251 360			324 000	330 152		402 792	257 548
Japan (Increasing Quality Compet.Loc. Project)		Jan'03-Mar'13	86 000	100 630			86 000	75 479		60 849	99 326
Japan (Dev.Interspec. OG&OS Progenies Project)		Jan'03-Mar'13	86 000	114 642			86 000	80 366		51 724	58 889
Japan (High Yield Varieties-Humid Zones project)		Dec'05-Mar'13	86 000	72 306			86 000	88 433		102 127	151 143
Japan (Phys. & Genetic Invest.-NERICA Project)		Jan'07-Mar'13	86 000	63 266			86 000	81 883		104 617	62 562
Japan-Development of Sustainable Rice Farming Systems Project		Jan'08-Mar'13	53 000		22 680		53,000	58 132		133 812	50 324
Japan Breeding Project		Jan'10-Dec'14	6 000 000	1 834 485			1 597 200	1 775 959		1 538 675	1 686 384
Japan SMART IV		Oct'09-Sep'14	3 000 000		416 949		602 948		420 371	599 526	731 471
Japan-Capacity Building-Sokei		Oct'09-Feb'11	48 349	0				0			(1 472)
Japan Capacity Building-Abe		Sep'10-Feb'11	11 500		602				0	602	1 986
Japan/CGFellowship Program-Abe		Nov'10-Feb'11	12 700		6 552				5 807	745	3 539
Japan/CGFellowship Program-Saito		Nov'10-Mar'11	7 000				5 106		5 106		8 152
CGIAR Fellowship (Dr. Michi)		Jan'12-Dec'12	7 192		4 212		5 736		5 736	4 212	2 980
Japan Statistics Project		Apr'12-Mar'13	310 995					51 560		51 560	
JIRCAS Fellowship		Nov'12-Dec'12	9 310				9 310		536	8 774	70 946
Japan (RYMV Project)		Jan'00-Mar'13	86 000	69 345		(29,253)	86 000	78 193		94 847	67 772
JICA/WARDA-Collaboration Project	(c)	Apr'04-Open	164 035		29 269				17		
JIRCAS Collab. Proj.-Benin		Jun'10-open	4 000		3 852		91		91	3 852	1 249

## ANNEX 11

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) SOLDE DES PROJETS A USAGE RESTREINT

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimés en dollars US)

#### FONDS BILATERAUX A USAGE TEMPORAIREMENT RESTREINT

DONATEURS ET PROJETS	Notes sur les Ajustements	Durée du projet	Subvention promise	Solde 2011		Solde Ajustements 2012	Reçu en 2012	Solde 2012		Dépenses/ Dons en 2012	Dépenses/ Dons en 2011
				Débiteurs @31/12/11	Créditeurs @31/12/11			Débiteurs @31/12/12	Créditeurs @31/12/12		
MISU1-Competitiveness Study		Oct'10-Aug'11	49 335				24 667			(121)	49 456
LABOSEM		Jan'12-Dec'12	95 448				34 563	19 677		54 240	
GYGA		Feb'12-Oct'13	102 350					10 656		10 656	
PADER Project		Feb'11-open	54 820	54 820				11 459		66 279	
Syngenta Proposal Development		Jan'10-Dec'10	193 530	0			161 013	0		29 816	(1 640)
Value Chains		Apr'11-Jul'12	416 456	131 198			165 663	0	165 663	(82)	547 654
UEMO1-UEMOA-PACER Project		Aug'12-Aug '14	301 205	82				0			93 100
UNDP-Liberia Seed Production Project		Apr'09-Apr'11	296 604								(44 982)
UNDP KMV Project Liberia		Oct'08-Jun'11	230 000								25 672
WOTRO Parasite Project		Apr'11-Mar'15	139 923	3 368			57 884		8 606	52 646	
<b>Sous-total fonds à usage restreint</b>			<b>63 325 626</b>	<b>1 282 544</b>	<b>1 282 544</b>	<b>(175 899)</b>	<b>10 634 843</b>	<b>5 611 469</b>	<b>1 926 800</b>	<b>10 525 481</b>	<b>11 278 445</b>

#### NOTES:

- (a) Contrepartie de la contribution d'AfricaRice pour soutenir le projet conformément à l'accord de projet
- (b) Remboursement partiel à IBRD de la partie non requise du budget
- (c) Fin de l'analyse du projet et ajustement des différences droits de licenciement du personnel effectuées durant la période

## ANNEX 11

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) SOLDE DES PROJETS A USAGE RESTREINT

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimés en dollars US)

#### FONDS A USAGE RESTREINT

##### CHALLENGE PROGRAMS

DONATEURS ET PROJETS	Notes sur les Ajustements	Durée du projet	Subvention promise	Solde 2011		Solde Ajustements 2012	Reçu en 2012	Solde 2012		Dépenses/ Dons en 2012	Dépenses/ Dons en 2011
				Débiteurs @31/12/11	Créditeurs @31/12/11			Débiteurs @31/12/12	Créditeurs @31/12/12		
<b>Generation Challenge Program</b>											
<b>CIMMYT-GCP-Project SP1-G4008-05-Connecting performance under drought with genotypes through phenotype associations</b>		Jan'08-Dec'10	19 200	1 320						(1 320)	
<b>CIMMYT-GCP-Project SP3-G4007-08-Integration of genomics tools with conventional screening for developing NERICA rice cultivars for West Africa</b>		Aug'07-Jul'09	304 440	29 618		29 618					
<b>LGDP/IRD-GCP-I-Bridges-Interspecific bridges that give full access to the African rice allele pool for enhancing drought tolerance of African rice</b>		Aug'07-Dec'09	80 000	9 000				9 000			
<b>CIMMYT-GCP-Project SP1-G4008-45-A Nested Association Mapping (NAM) population of Rice</b>		Aug'08-Jun'13	138 950	7 324				7 324			29 442
<b>GCP Rice Challenge Initiative</b>		Jun'09-Mar'14	2 717 754		147 695		370 468	65 309		583 472	569 206
<b>GCP Drought Avoidance Root</b>		Nov'08-Sep'11	100 800	30 276			33 600			3 324	4 237
<b>Sous-total "Challenge Program Grants"</b>			<b>3 361 144</b>	<b>77 538</b>	<b>147 695</b>		<b>433 686</b>	<b>81 634</b>		<b>585 476</b>	<b>602 885</b>
<b>CGIAR Research Program (CRP) Grants</b>											
CCAFS CRP Total		Jan'11-Dec'15	787 980		98 927		438 735	203 012		740 674	47 318
GRiSP CRP-Total		Jan'11-Dec'15	15 613 048	500 047			4 758 336	3 531 713		7 790 001	7 823 047
GRiSP -IRRI Bilateral Projects		Jan'11-Dec'15		363 289			795 962	502 116	38 318	896 471	363 289
<b>Sous-total "CGIAR Research Program (CRP) Grants"</b>			<b>16 401 028</b>	<b>863 336</b>	<b>98 927</b>		<b>5 993 033</b>	<b>4 236 841</b>	<b>38 318</b>	<b>9 427 147</b>	<b>8 233 655</b>
<b>CGIAR Genebank Stability Grants</b>											
Fund Council Genebank		Jan'11-Dec'16	2 311 385					377 878		377 878	343 000
<b>Sous-total "CGIAR Genebank Stability Fund Grants"</b>			<b>2 311 385</b>					<b>377 878</b>		<b>377 878</b>	<b>343 000</b>
<b>Total Dons et Subventions</b>			<b>85 399 183</b>	<b>5 841 551</b>	<b>1 529 166</b>	<b>(175 899)</b>	<b>17 061 562</b>	<b>10 307 822</b>	<b>1 965 118</b>	<b>20 915 982</b>	<b>20 457 985</b>

NOTES:

## LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) TABLEAU DE VARIATION DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011  
(Exprimé en dollars US)

8	IMMOBILISATIONS CORPORELLES	Solde au 1er janvier 2012	Ajustement de la période précédente période précédente <sup>(c)</sup>	Actifs en transit Reclassifiés	Cessions	Acquisitions (Note b)	Solde au 31 décembre 2012
	Valeurs brutes						
	Infrastructures (Constructions et Aménagements)	1 326 744		17 494		190 550	1 534 788
	Matériels et équipements lourds	702 547				18 163	720 710
	Équipements agricoles	1 656 365		20 748		63 055	1 740 168
	Véhicules et tracteurs	2 367 726		115 479	(24 518)	254 331	2 713 018
	Matériels et mobiliers de bureau	1 331 591			(34 356)	23 557	1 320 792
	Équipements scientifiques et de laboratoire	3 399 800		69 431		882 059	4 351 290
	Matériels informatiques	1 467 383	(54 899)	14 746	(1 672)	209 066	1 689 523
	Immobilisations en cours	292 797		(237 898)		79 543	79 543
		<b>12 544 953</b>	<b>(54 899)</b>		<b>(60 545)</b>	<b>1 720 324</b>	<b>14 149 832</b>
	Amortissements						
	Infrastructures (Constructions et Aménagements)	1 240 811	80 180	17 494		139 725	1 478 210
	Matériels et équipements lourds	681 061	10 899	-		803	692 763
	Équipements agricoles	1, 618 228		20 748		70 587	1 709 564
	Véhicules et tracteurs	2 224 902		115 479	(24 518)	217 178	2 533 041
	Matériels et mobiliers de bureau	1 287 404		-	(34 356)	29 843	1 282 892
	Équipements scientifiques et de laboratoire	3 386 714		69 431		888 602	4 344 747
	Matériels informatiques	1 277 401	(54 899)	14 746	(1 672)	250 293	1 540 768
	Immobilisations en cours	292 797		(237 898)		79 543	79 543
		<b>12 009 318</b>	<b>36 180</b>		<b>(60 545)</b>	<b>1 676 574</b>	<b>13 661 526</b>
	<b>Valeur nette</b>	<b>535 635</b>	<b>(91 079)</b>			<b>43 750</b>	<b>488 306</b>

(a) En raison des changements intervenus en 2000 au niveau des Règles et Méthodes comptables relatives à la comptabilisation des terrains, bâtiments et installations, les bâtiments et installations s'élevant à US\$ 12.029.892 ont été sortis du fichier des immobilisations.

Cette méthode a été interrompue avec l'entrée en vigueur le 1er janvier 2004 de la Directive Financière révisée n°2 et mise à jour en février 2006.

Les bâtiments construits depuis 2005 à Cotonou en République du Bénin ont été amortis sur la base d'une durée de vie de 5 ans résultant de la décision du Conseil d'Administration de fixer à 5 ans la durée de la délocalisation temporaire du siège de l'AfricaRice, au Bénin.

Cette décision a été prise en anticipation du retour de la paix en Côte d'Ivoire à l'issue de la période de 5 ans.

(b) Les immobilisations corporelles financées par des fonds restreints au cours de l'exercice s'élevaient à US\$ 1,515,824 et US\$ 2,106,688 en 2011.

(c) L'ajustement de la période précédente se rapporte à l'ajustement des amortissements des immobilisations acquises en 2012 et financées par des provisions constituées en 2011

## ANNEX 12

### LE CENTRE DU RIZ POUR L'AFRIQUE (AfricaRice) ETAT DES CHARGES D'EXPLOITATION

Pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011

#### TAUX DES CHARGES INDIRECTES

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Coûts directs d'exploitation</b>		
Recherche	16 970 963	18 335 284
Support de recherche	4 043 975	2 129 945
Fonctionnement	186 364	315 296
Sous-total	21 201 303	20 780 525
moins : frais administratifs recouverts <sup>1</sup>	(2 013 422)	(2 166 407)
<b>Total coûts directs d'exploitation</b>	<b>19 187 880</b>	<b>18 614 118</b>
<b>Coûts indirects d'exploitation</b>		
Administration	2 896 729	2 549 358
Charges communes de subsistance	37 039	26 944
<b>Sous-total coûts indirects d'exploitation</b>	<b>2 933 769</b>	<b>2 576 303</b>
<b>Total Operating Expenses</b>	<b>22 121 649</b>	<b>21 190 421</b>
Ratios		
Direct/Total	86.7%	87.8%
Indirect/Total	13.3%	12.2%
Indirect/Direct	<b>15.3%</b>	<b>13.8%</b>

<sup>1</sup> La déduction des frais administratifs recouverts n'est pas faite sur la base d'un montant net mais plutôt sur la base du juste montant brut des coûts indirects. Ceci est dû au fait que les coûts d'un projet (normalement enregistrés comme des coûts affectables au projet) incluent une partie de coûts indirects que le donateur d'un projet restreint permet au Centre de récupérer. Comme il ne s'agit pas d'un coût direct réel, il doit être retraité. C'est habituellement le montant qui figure en récupération de charges indirectes sur l'état des revenus et des dépenses.





**AfricaRice**

Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice)  
01 BP 2031, Cotonou, Bénin